



ADD 5618

SERGIO MACÍAS

36

**PRESENCIA ÁRABE
EN LA LITERATURA
LATINOAMERICANA**

La aventura de la palabra

Zona Azul, 1995

Largos años radicado en España,



el poeta y ensayista chileno Sergio Macías se ha preocupado de estudiar en la obra que comentamos las vinculaciones árabes en la literatura latinoamericana, analizando textos representativos de la narrativa de esta parte del mundo, enriquecida por esa contribución innegable de la cultura árabe.

Sostiene Macías que "lo árabe se incorpora en la literatura del Nuevo Mundo, desde el momento mismo en que se trasladan has-

ta esas lejanas tierras los descubridores españoles. Algunos de estos viajeros llevan herencia árabe, como el capitán Álvaro de Mezquita que condujo la nave San Antonio en la expedición de Hernando de Magallanes, en 1520; Cabeza de Vaca (cuyos antecedentes familiares indican que procede de una familia árabe que se cambió el nombre por uno español)".

Escritores de todas las nacionalidades de este continente se encuentran aquí unidos por ese lazo de afinidad y a veces de consanguinidad que se expresa en lo manifestado por el célebre nicaragüense, padre del Modernismo, Rubén Darío, que llegara a Valparaíso en su largo periplo por el mundo, El asocia esta aproximación en las siguientes palabras: "la herencia árabe se encuentra por todas partes, en la faz de las mujeres, en las figuras del pueblo, en las rejas de las casas, en los guturales gritos de los vendedores ambulantes".

El propio autor de este estudio se asocia a esta unión que se produce entre lo latinoamericano y lo árabe, a través de su encuentro en España con la expresiva literatura del Al-Andalus y es un emisario andino de esta poesía mágica, sensitiva, con el esplendor de las arenas y de las lunas moriscas.

Registra esta obra algunas citas que confirman la tesis de la presencia árabe en nuestra literatura. En efecto, Ramiro Lagos, poeta colombiano, en su artículo *Aproximación hispánica a la cultura árabe*, dice: "agreguese al estallido de la aproximación árabe a la cultura hispánica, su proyección en Hispanoamérica, como quiera que hay a lo largo de ella un rico mudejarismo converso confabulado con el barroco en que el artista no pudo disimular la contribución estética de sus reminiscencias árabes".

Numerosos son los escritores de América Latina que seducidos por el influjo poderoso de la cultura árabe han hecho manifestación de esta influencia en páginas significativas y célebres. Entre los chilenos se cita a Benedicto Chuaqui, Walter Garib, Guillermo Trejo, Alberto Baeza Flores, Mahfud Massis.

62

OCCIDENTE 356 (oct. dic. 1995)

PR: EUGENIO GARCÍA-DÍAZ.

**Presencia árabe en la literatura latinoamericana [artículo]
Eugenio García-Díaz.**

AUTORÍA

García-Díaz, Eugenio, 1930-2014

FECHA DE PUBLICACIÓN

1995

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Presencia árabe en la literatura latinoamericana [artículo] Eugenio García-Díaz. il.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile